



# Narcotics Anonymous

## Oversættelsesudvalget

### **Rapport til RSK mødet august 2011**

Tiden siden servicekonferencen i Århus har været præget af afmatning – også i OU. Lidt er der sket – pamfletterne "Tilgængelighed for de med særlige behov", "Til jer i behandling", "OI og NA medlemmer" og "Enspænderen" er blevet oversat og ligger nu hos WSO til videre behandling! Derovre har man åbenbart fyret den hidtidige "proffreader" og haft lidt problemer med at finde en ny, så det trækker lidt ud! Så nu er der kun en pamflet "For the parents and guardians of young people in NA" der mangler, så er alle oversat og tilgængelige på dansk.

Endelig er vores længe ventede "Bare for i dag" kommet på gaden, ligesom "I perioder med sygdom" og pamfletten "4. trins arbejde", så lidt sker der! *I den forbindelse kunne jeg godt tænke mig at få en melding om hvordan interessen for at anskaffe sig disse har været, ud fra en oplevelse af at have oplevet meget lidt af det i mit eget område!*

Lige p.t. arbejder vi med at få færdiggjort/redigeret "Tringuide" da det opleves som et stort behov ude i fællesskabet. På grund af manglen på villige hænder ligger "Guide to local service" og "How&why" lidt stille i øjeblikket!

For nylig kom der lige en opgave ind over fra WSO – da vores Intro Guide skulle genoptrykkes måtte den lige gennemlæses og laves korrektur på – så det er min tid gået med!

Ligeledes kom der en lille opgave til ECCNA komiteen flyvende ind fra højre!

En god ting ved alt dette er at vi i denne periode ikke har brugt en krone af NA's knappe resurser.

## **Handleplan for tiden fremover!**

Jeg har en plan om – ved hjælp af vores RD/RDS – at få kontakt med oversættelsesudvalgene i fællesskaberne i andre lande (især Sverige og Norge hvor de tilsyneladende ikke har problemer med at finde villige folk) og derigennem forsøge at få noget input til hvordan de gør tingene og se om det er noget der kan overføres til danske forhold!

Derudover er håbet at nu sommer perioden og diverse konventer i fjerne lande er ovre, vil der komme lidt mere gang i de mennesker (inkl. undertegnede) der har meldt sig som villige til at gøre et stykke arbejde.

Planen er at arbejde sideløbende med "Tringuide", "How&why" og "Guide to local service" alt afhængig af de hænder der er til rådighed!

*Personligt kunne jeg godt tænke mig, hvis det var muligt, at få skabt små selvstændigt arbejdende grupper rundt i landet, som kunne påtage sig delopgaver! Kunne det være en ide at søsætte sådan et tiltag via OSK i de enkelte områder – hvor jeg kom ud til et OSK møde og satte det i gang for de der måtte være interesseret? Kunne OSR repræsentanten undersøge det i områderne?*

I kærlig service  
Mogens